



# Саксофон

Руководство пользователя

РУССКИЙ



## **Поздравляем!**

Вы стали обладателем духового инструмента Yamaha. Для получения инструкций по правильной сборке данного инструмента и его длительном хранении в оптимальных условиях мы настоятельно рекомендуем Вам внимательно прочитать настоящее руководство.

# Саксофон

## Руководство пользователя

### Меры предосторожности (прочитайте перед началом использования)

Меры предосторожности, приведенные ниже, относятся к правильному и безопасному использованию данного инструмента и предназначены для того, чтобы защитить Вас и окружающих от материального ущерба и травм. Пожалуйста, всегда соблюдайте эти меры предосторожности.

Если данный инструмент использует ребенок, попечитель должен ясно объяснить ему эти меры предосторожности и убедиться, что ребенок понял и соблюдает их. После прочтения настоящего руководства сохраните его в надежном месте для будущего использования.

#### ■ Принятые обозначения



\* Этот символ указывает параграфы, которые требуют особого внимания.



\* Этот символ указывает действия, которые запрещены.



### Внимание:

Несоблюдение инструкций, отмеченных данным символом, может привести к материальному ущербу или травме.



**Не бросайте и не размахивайте инструментом, когда другие люди находятся рядом.**

Мундштук и другие детали могут отвалиться и ударить присутствующих. Всегда осторожно обращайтесь с инструментом.



**Храните масло, полироль и т.п. в месте недоступном для детей.**

Храните масло, полироль и т.п. в месте недоступном для детей и используйте их, когда дети отсутствуют.



**Не касайтесь концов острых пружин при очистке и т.п.**

Кончики пружин у высококачественных моделей заточены для большей четкости работы клавиш.



**Помните о климатических условиях, таких как температура, влажность и т.д.**

Храните инструмент вдали от источников тепла, например, нагревателей и т.п. Также не используйте и не храните инструмент при чрезмерной температуре или влажности. Это может нарушить баланс клавиш, соединения или прокладки, что приведет к проблемам во время игры.



**Никогда не используйте бензол или растворитель для очистки инструментов с лакированной поверхностью.**

Это может вызвать повреждения лакированной поверхности.



**Обращайтесь с инструментом аккуратно.**

Если положить инструмент на ненадежное основание, он может упасть и сломаться. Следите за тем, куда Вы кладете инструмент.



**Не пытайтесь модифицировать инструмент.**

Помимо нарушения гарантии, модификация инструмента может сделать его ремонт невозможным.

**Что касается анодированных латунных инструментов, цвет покрытия может изменяться со временем, однако это не должно влиять на качество звучания инструмента. Обесцвечивание на ранних стадиях может быть удалено очисткой (но со временем удалить его становится сложнее).**

\* Пожалуйста, используйте только аксессуары, предназначенные для использования с определенным типом покрытия инструмента. Помимо этого металлические полироли удаляют тонкий слой покрытия инструмента, что делает его тоньше. Помните об этом при использовании полироля.

#### ■ Получение максимального срока службы инструмента

- Перед сборкой инструмента используйте ткань для удаления загрязнений с секций.
- После игры удалите из инструмента влагу (см. «Уход за инструментом» на стр. 7).
- Регулярно проверяйте и проводите обслуживание инструмента (см. «Уход за инструментом» на стр. 7).
- Извлекая инструмент из футляра, держите его так, чтобы не прикладывать усилий на клавиши.



# Номенклатура

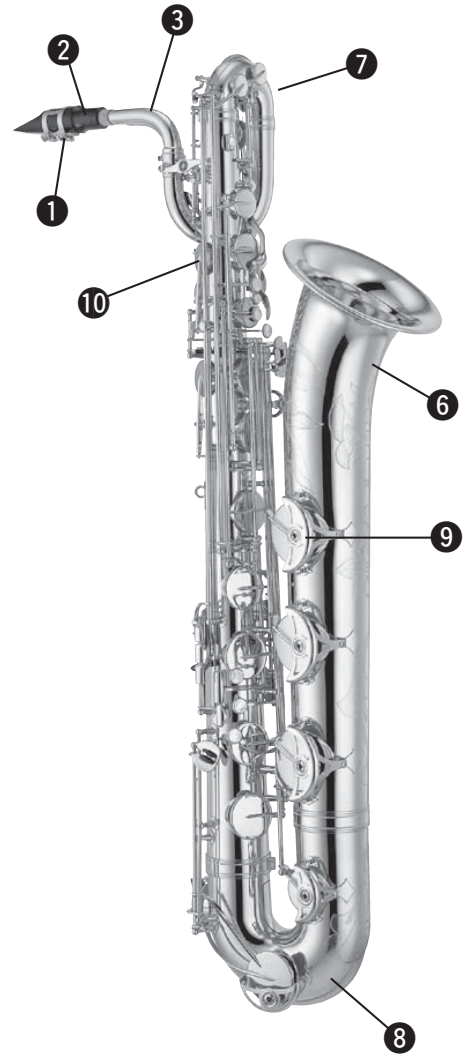
## Альтовый саксофон

## Теноровый саксофон

\* На фото показан альтый саксофон.

## Сопрановый саксофон

## Баритоновый саксофон



Обратная сторона

- 1 Лигатура
- 2 Мундштук
- 3 Шейка
- 4 Винт шейки
- 5 Октавный клапан
- 6 Раструб
- 7 Верхний изгиб
- 8 Изгиб
- 9 Ограждение клавиш
- 10 Сливной клапан
- 11 Ременное кольцо
- 12 Крючок большого пальца

### Аксессуары

- Колпачок мундштука
- Ремень
- Пробковая смазка
- Полировочная ткань

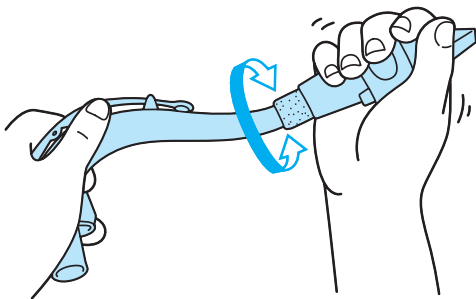
\* Характеристики и/или конструкция могут быть изменены без предварительного уведомления.



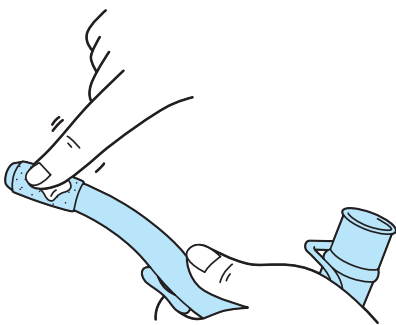
Перед началом сборки инструмента обратите внимание на следующее. Так как стенки саксофона тонкие, важно помнить, что к инструменту нельзя прикладывать излишние усилия в любом положении. Собирая или очищая инструмент, также не прикладывайте к нему чрезмерные усилия.

## ■ Сборка инструмента

1. Прикрепите мундштук к шейке. Возьмите мундштук и наденьте его примерно на 3/4 пробки шейки, слегка поворачивая его.

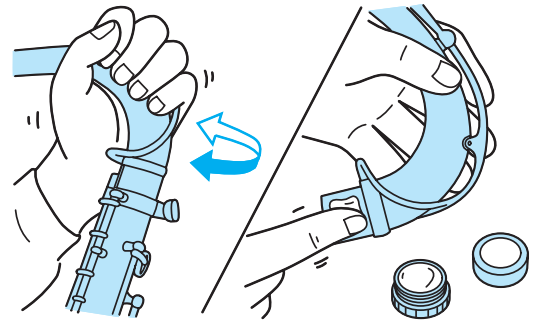


\* Если мундштук одевается слишком туго, нанесите немного корковой смазки на пробку шейки. Не прикладывайте чрезмерных усилий — это может повредить инструмент.

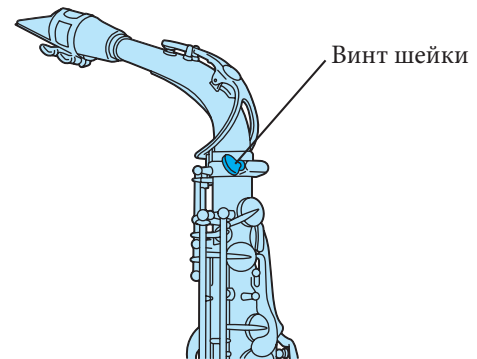


2. Прикрепите шейку к основанию. Ослабьте винт шейки, возьмите шейку и вставьте ее в трубку основания, слегка поворачивая.

\* Если шейку трудно вставить в основание, нанесите немного корковой смазки на ее соединитель.



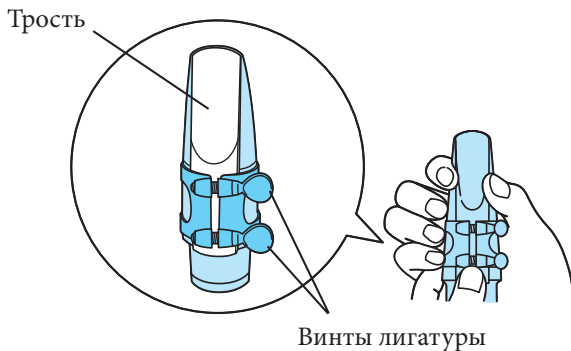
3. Выровняв шейку, затяните ее винт, чтобы надежно ее закрепить.



4. Смочите конец трости во рту (или в воде).



- 5.** Прикрепите трость к мундштуку. Вначале поместите трость так, чтобы кончик мундштука был виден над концом трости, затем затяните винты хомута (два винта), чтобы закрепить трость.



- 6.** Наденьте ремень на шею, а затем прицепите его к ремennому кольцу инструмента.
- 7.** Держа инструмент в руках, отрегулируйте положение мундштука и длину ремня.

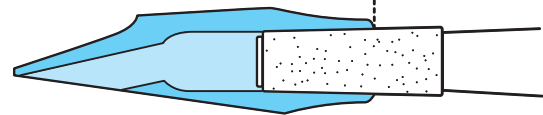
## ● Настройка инструмента

Настройка выполняется регулировкой положения мундштука на шейке. Так как изменение температуры может повлиять на строй инструмента, перед настройкой продувайте через него теплый воздух, чтобы прогреть его.

Проиграйте настройочную ноту —

- Если строй слишком высокий, немного выдвиньте мундштук с шейки.
- Если строй слишком низкий, немного задвиньте мундштук на шейку.

Когда строй высокий ← — — — — — → Когда строй низкий





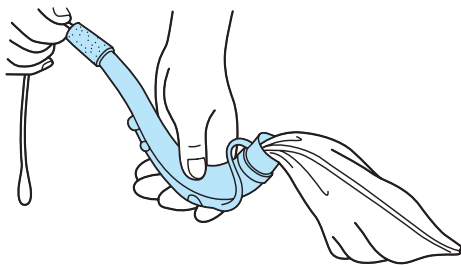
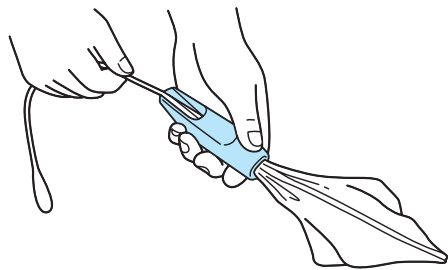
## ■ Уход за инструментом после окончания игры

После окончания игры на саксофоне выполните следующие процедуры для удаления влаги и загрязнений из инструмента.

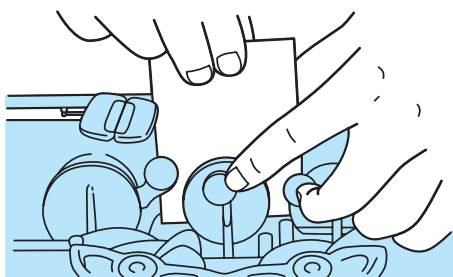
- Удалите трость и используйте тряпочку (для чистки, продается отдельно) для очистки внутренней поверхности мундштука. Также очистите шейку и основание инструмента.

\* Во избежание повреждения кончика мундштука не протягивайте тампон через него полностью.

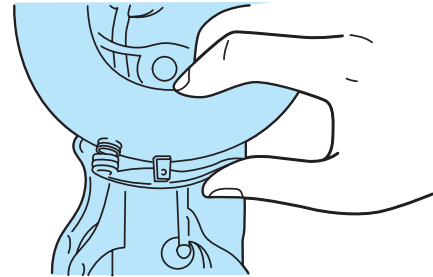
\* Всегда храните чистящий тампон чистым и сухим.



- Когда подушки становятся влажными, поместите чистящую бумагу (продается отдельно) между подушками и тоновыми отверстиями и слегка нажмите подушки чтобы полностью удалить влагу.



- У баритоновых саксофонов удаляйте влагу через сливные вентили.

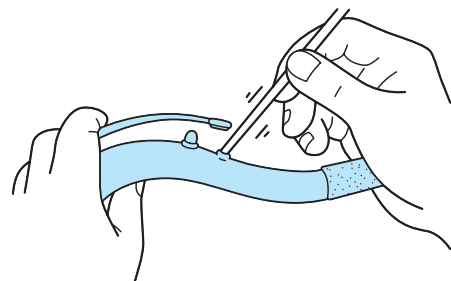


- Используйте полировочную ткань (продается отдельно) для очистки поверхности инструмента.

\* Очищая инструмент, не прикладывайте усилия на клавиши.

\* Следите за тем, чтобы полировочная ткань не цеплялась за пружины.

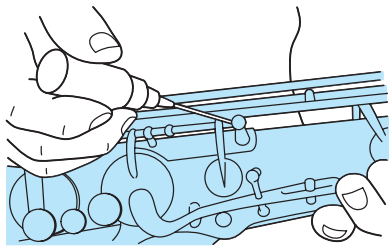
- Так как тоновое отверстие клавиши октавы небольшое, оно легко засоряется. Периодически используйте чистящую палочку (продается отдельно) для его очистки



## ■ Уход, требующийся один или два раза в месяц

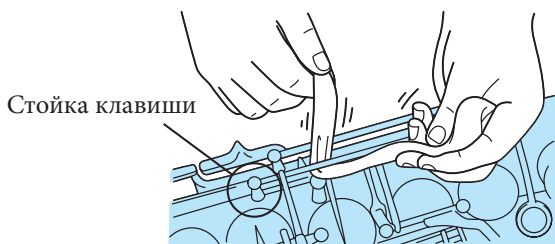
- Нанесите небольшое количество клавишного масла (продается отдельно) на механизм клавиш и понажимайте их, чтобы равномерно распределить масло.

\* Не наносите слишком много масла.  
\* Полностью удалите масло с поверхности клавиш, если оно туда попадет.



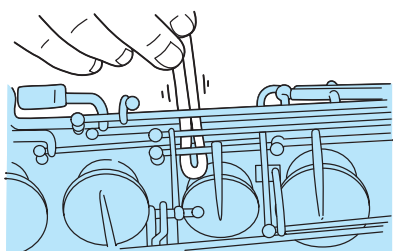
- Удалите загрязнения с боковой поверхности клавиш и со стоек клавиш. Протрите их поверхность небольшим куском марли, не прикладывая чрезмерных усилий.

\* Убедитесь, что пружины, пробки клавиш и т.д. не сместились при очистке.



- Используйте очиститель тоновых отверстий (продается отдельно) для удаления любых загрязнений изнутри тоновых отверстий или пространств между клавишами.

\* Не повредите подушки.



## ■ Очистка шейки (один раз в шесть месяцев)

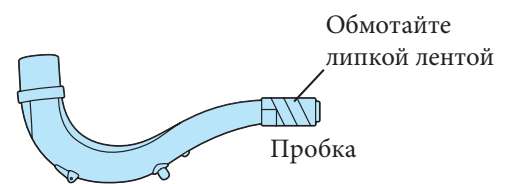
Шейку нужно очищать каждые шесть месяцев.

1. Сделайте теплый мыльный раствор, растворив «латунное мыло» (продается отдельно) в теплой воде (30–40°C) в пропорции 1:10 или 1:15.

\* Не кладите шейку прямо в мыльный раствор.

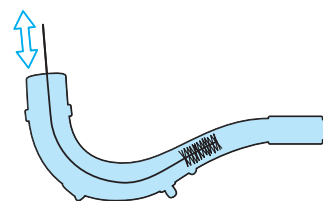
2. Пользуясь отверткой, снимите клавишу с шейки.
3. Обмотайте пробку шейки липкой лентой, чтобы защитить ее от мыльного раствора.

\* Не допускайте намокания пробки, иначе она может деформироваться.



4. Нанесите немного мыльного раствора на щетку, входящую в комплект для очистки саксофона (продается отдельно), и отмойте ей внутреннюю поверхность шейки.

5. После удаления загрязнений промойте щетку в чистой воде и удалите ей оставшиеся загрязнения и латунное мыло изнутри шейки.



6. Слив воду из шейки, протрите ее насухо, протянув через нее чистящий тампон.

\* Шейка сопранового саксофона узкая и через нее трудно полностью протянуть чистящий тампон. Не протягивайте тампон полностью.





## Тон звука нечистый или инструмент воспроизводит неправильные тона.

- ▶ Отдайте инструмент Вашему дилеру на ремонт.

Эта проблема может быть вызвана следующим:

- Подушки не выровнены с тоновыми отверстиями.

→ Не прикладывайте усилия на клавиши.

Помещая саксофон в футляр, следите, чтобы в футляре не было посторонних предметов.

- Поверхность подушек повреждена.

→ Во время игры на улице на подушках легко может накапливаться песок или пыль. Тщательно очищайте их после игры.

- Подушки открываются недостаточно.

→ Чрезмерное давление на клавиши может вызвать их повреждение, из-за чего инструмент перестанет воспроизводить правильные тона. Обращайтесь с инструментом аккуратно.

## Паяные соединения ослабли

- ▶ Отдайте инструмент Вашему дилеру на ремонт.

Пайка может повредиться, если в футляре инструмента был оставлен посторонний предмет и футляр был с силой закрыт или из-за падения инструмента и т.п. Будьте осторожны — бережно обращайтесь с инструментом.

## Мундштук трудно прикрепить к шейке

Нанесите немного корковой смазки на пробку шейки и попробуйте еще раз. Попытки сделать это без смазки могут вызвать повреждение пробки. Убедитесь, что пробка правильно смазана.

## Клавиши не двигаются или тугие.

- ▶ Если клавиши погнулись, отдайте инструмент Вашему дилеру на ремонт.

Не прикладывайте к инструменту чрезмерные усилия, не роняйте его, не закрывайте его футляр, когда на нем лежит посторонний предмет и т.д.

После окончания игры всегда кладите инструмент в футляр. При этом убедитесь, что в футляре нет ничего, что может повредить его клавиши. Во время сборки не держитесь за клавиши. Всегда внимательно следите за инструментом.

- ▶ Если сдвинулась пружина, установка ее на место может решить эту проблему.

Пружина может сместиться во время очистки инструмента или когда Вы протираете его тканью. Соблюдайте осторожность

## Клавиши работают шумно.

- ▶ Отдайте инструмент Вашему дилеру на ремонт.

Эта проблема может быть вызвана следующим:

- Войлок на клавишах отпал, разорвался или стал тонким.

→ Убедитесь, что войлок не отпал.

- Возможно инструмент получил удар, из-за которого клавиши начали задевать его основание или соседние клавиши.

→ Всегда кладите инструмент в футляр после игры. Всегда аккуратно обращайтесь с ним.

- Механизм клавиш износился.

→ Для предотвращения износа клавиш смазывайте их примерно раз в месяц (1–2 капли на место).

- Ослабли винты.

→ У инструмента есть много винтов, которые могут ослабнуть со временем. Периодически проверяйте все винты и подтягивайте их по необходимости.

# Аппликатура, таблица аппликатуры

★ клапан нижнего «А»

The first row shows a musical staff with notes: G4, F4, E4, D4, C4, B3, A3, G3. Below each note is a diagram of a saxophone body with fingerings. A star points to the bottom key (A) on the first diagram. The diagrams show the following fingerings: G4 (index, middle, ring, little, thumb), F4 (index, middle, ring, little, thumb, 2nd key), E4 (index, middle, ring, little, thumb, 2nd key), D4 (index, middle, ring, little, thumb, 2nd key), C4 (index, middle, ring, little, thumb, 2nd key), B3 (index, middle, ring, little, thumb, 2nd key), A3 (index, middle, ring, little, thumb, 2nd key), G3 (index, middle, ring, little, thumb, 2nd key).

The second row shows a musical staff with notes: F#4, E4, D4, C4, B3, A3, G3, F#3. Below each note is a diagram of a saxophone body with fingerings. The diagrams show the following fingerings: F#4 (index, middle, ring, little, thumb, 2nd key), E4 (index, middle, ring, little, thumb, 2nd key), D4 (index, middle, ring, little, thumb, 2nd key), C4 (index, middle, ring, little, thumb, 2nd key), B3 (index, middle, ring, little, thumb, 2nd key), A3 (index, middle, ring, little, thumb, 2nd key), G3 (index, middle, ring, little, thumb, 2nd key), F#3 (index, middle, ring, little, thumb, 2nd key).

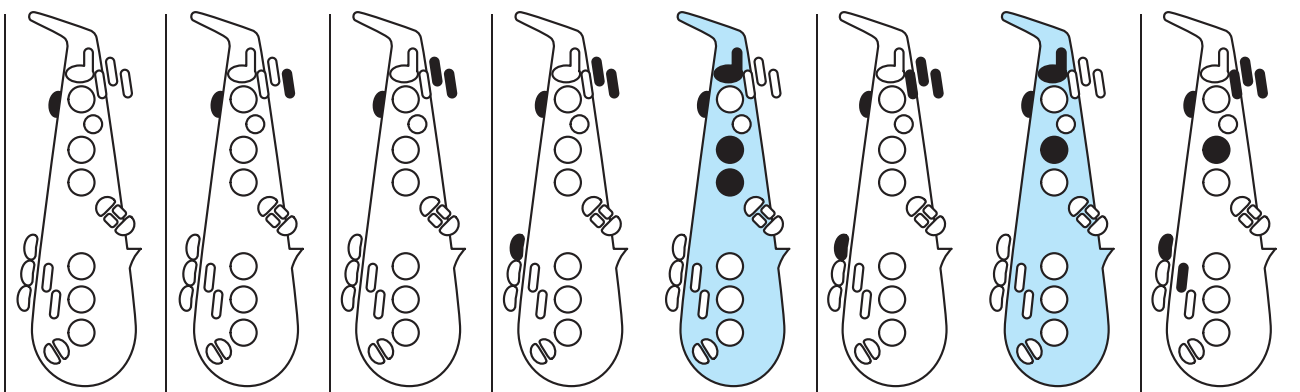
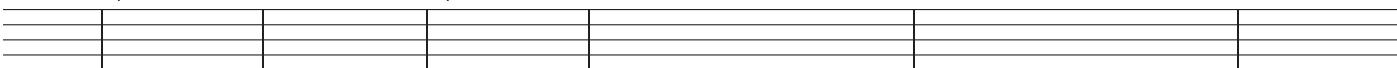
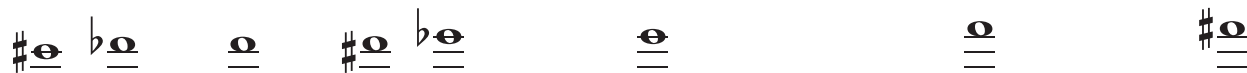
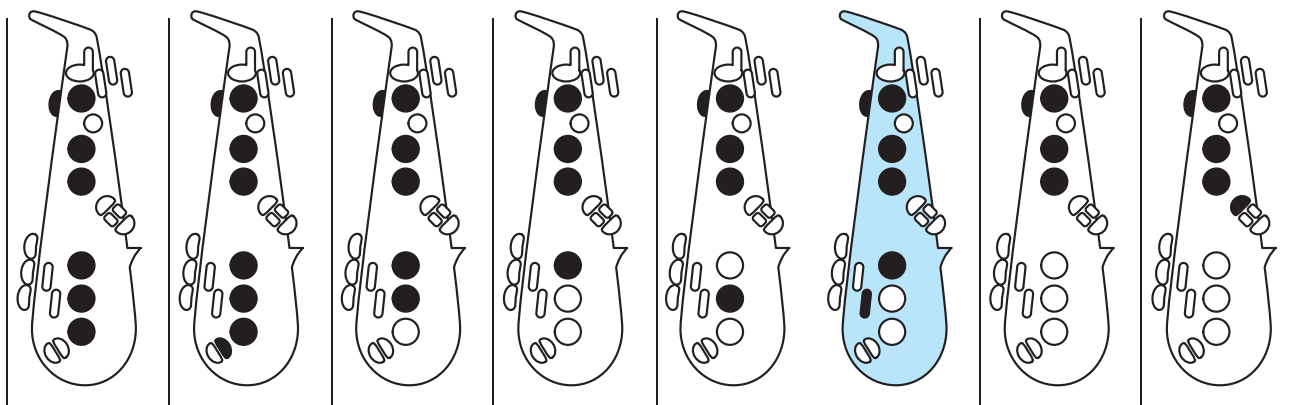
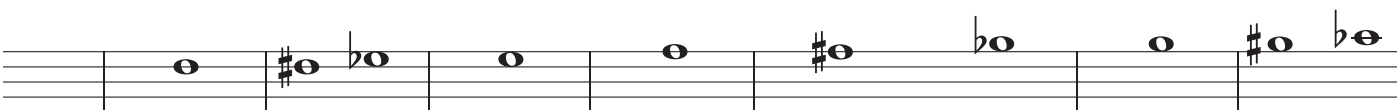
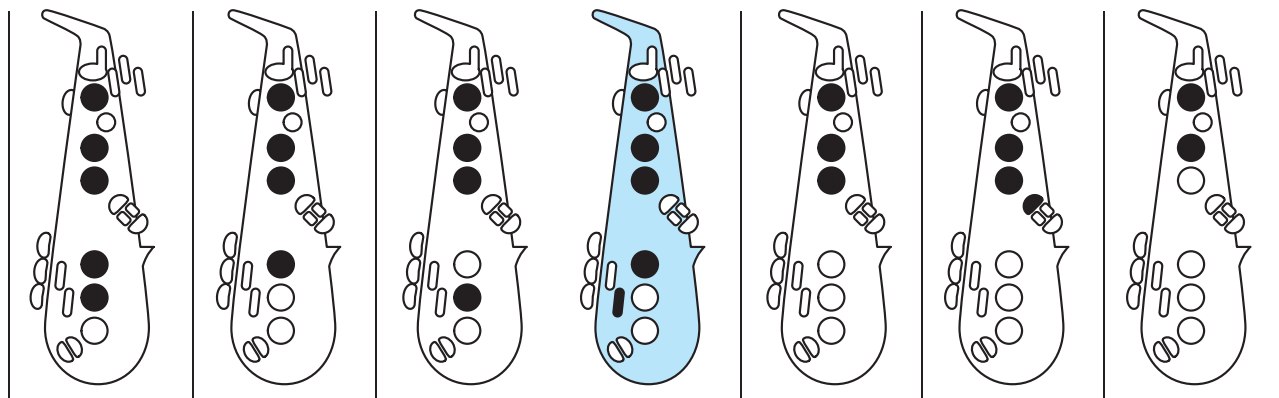
The third row shows a musical staff with notes: E4, F#4, G4, A4, B4, C5, D5, E5. Below each note is a diagram of a saxophone body with fingerings. The diagrams show the following fingerings: E4 (index, middle, ring, little, thumb, 2nd key), F#4 (index, middle, ring, little, thumb, 2nd key), G4 (index, middle, ring, little, thumb, 2nd key), A4 (index, middle, ring, little, thumb, 2nd key), B4 (index, middle, ring, little, thumb, 2nd key), C5 (index, middle, ring, little, thumb, 2nd key), D5 (index, middle, ring, little, thumb, 2nd key), E5 (index, middle, ring, little, thumb, 2nd key).

# Аппликатура, таблица аппликатуры

★ клапан нижнего «А»

● Замкнут

○ Открыт





This document is printed on chlorine free (ECF) paper with soy ink.

